



HONGFEI

HongFei Cultures



foreign rights catalogue

autumn 2019



The name HongFei means “big flying bird” in Chinese. This word comes from a poem by SU Dongpo (XI century) in which life is compared to a big bird flying over the snow and leaving traces without being attached to them. The logo of HongFei Cultures is inspired by a picture on which the Chinese character meaning “bird” is based. It represents a bird and its traces on the snow.

HongFei Cultures is specialised on books for children and develops a unique editorial line that highlights empathy notably through the link with China and cross-cultural aspect. This is why many of the titles by HongFei represent texts by classic or contemporary Chinese and Taiwanese authors illustrated by western artists. These texts - fables, wonderful stories, fairy tales, poetry - reveal ancient but timeless literary tradition, vibrant and rich in humanism.

In the catalogue of HongFei Cultures, readers will also find titles not linked to Chinese culture and exploring various subjects such as travelling, interest to the unknown and relations with the others.



Éditions HongFei Cultures  
73 avenue de Tours  
37400 Amboise, France  
[www.hongfei-cultures.com](http://www.hongfei-cultures.com)

Foreign Rights  
(except simplified and complex Chinese languages)  
Syllabes Agency  
Galina Grekhova  
e-mail : [g.grekhova@syllabes-agency.com](mailto:g.grekhova@syllabes-agency.com)  
[www.syllabes-agency.com](http://www.syllabes-agency.com)

Come to see us in Frankfurt! Stand D90 / hall 5.1



# contents

## Frontlist

### New titles & highlights

Picture books 18 months and up

Picture books 3 years and up

Picture books 4 years and up

Picture books 7 years and up

Picture books 8 years and up

Non-fiction

### Backlist

Picture books 3 years and up

Picture books 4 years and up

Picture books 7 years and up

Picture books 8 years and up

Illustrated fiction 8 years and up

4

9

10

11

13

16

18

21

22

23

25

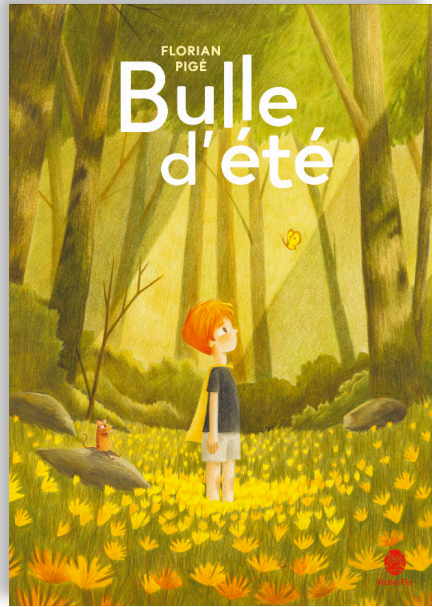
27

28



new titles  
&  
highlights





## Summer Bubble

by Florian Pigé

By the pool, time stopped for a young boy who is finishing his breakfast with his feet in the water. Summer vacations are almost over. Left on his own, with his parents always busy, the child with a rich imagination fills his days with thousands of little activities. In the afternoon, he puts on his cape and hops on a bike, he feeds all the street cats and sometimes, when he's lucky, meets Lily... he just knows her name. She's is beautiful. He is shy. Tomorrow is the first day at school. But there still so much things to

do: to draw, to build a tree house, to watch the stars, to smile at Lily...

Today is a big day. Not a single familiar face in the classroom. The year will be long. But maybe there are still some nice surprises in stock?

**Key words:** summer vacations, childhood, imagination, going back to school

185 x 267 mm - 48 pages - 14,90 € - hardback

### AUTHOR / ILLUSTRATOR

Already well-known for his work as illustrator, in 2018 FLORIAN PIGÉ publishes his first trilogy for very young children as an author and illustrator, and Summer Bubble is his second work in the same quality. HongFei Cultures has already published three albums illustrated by Florian Pigé (Tout là-haut, Chut!, Le secret du loup) in a collaboration with Morgane de Cadier as an author.





## The Carrot is Back!

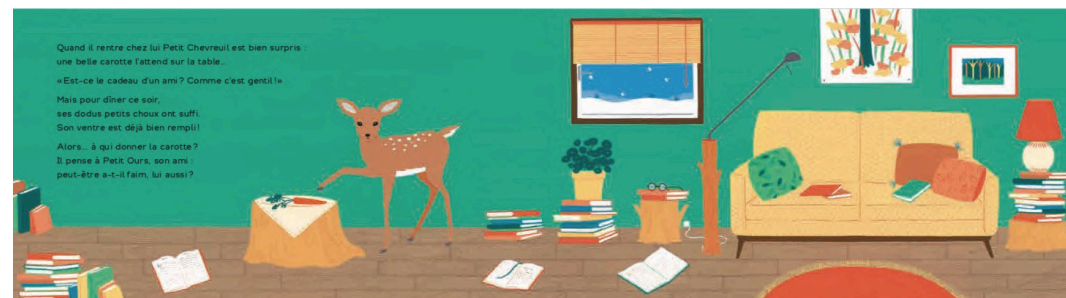
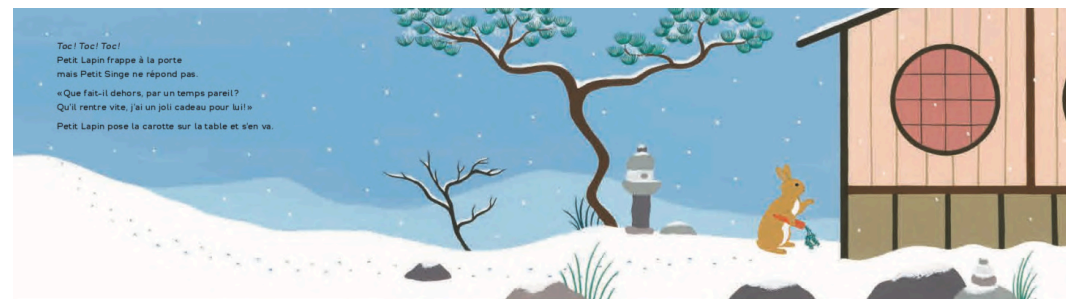
by Fang Yiqun / Véronique Massenot, illustrated by Clémence Pollet

It's winter. Little rabbit was feeling cold... And hungry! He went in search of food and found two carrots under the snow. What a joy! But it's one too many. Then it will be for his friend, Little Monkey, who must be feeling cold, too... And hungry, as well. Knock! Knock! Since Little Monkey was not at home, Little Rabbit left the carrot on the table. In fact, Little Monkey had just found three peanuts and eaten them. On arriving home, he found the carrot, probably his friend's gift. "It will be for Little Deer who must be feeling cold... and hungry as well". Knock! Knock! Same thing, he's not here.... From Little Deer to Little Bear, the carrot finally ended up back to Little Rabbit's table. «Probably a gift from a friend!»

**Key words:** winter, generosity, sharing, friendship

Publication date - October 2019

300 x 165 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback



### AUTHOR

Véronique Massenot adapted the text by Yiqun Fang that has been published in China in 1955. Véronique uses repetition effect and a lively writing style to achieve the effect of rhythm and surprise and also to make the reader laugh.

### ILLUSTRATOR

Clémence Pollet graduated from L'École Estienne (Paris) and HEAR (Strasbourg). She works as children's books illustrator since 2009. HongFei has already published six of her books, including *Crossing the River* (page 15) and *Confucius. The story of his life* (page 18).



## Such a Tiny King

by Alice Brière-Haquet & Julie Guillem

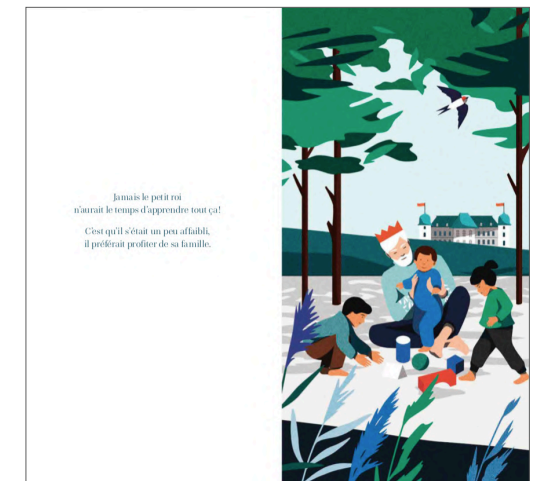
«Living the Moment» - a little lesson in wisdom for children about time and the experience of life. One day, a great and very wise king died. His son will succeed him of course, but he is so young! He dispatched his advisors to bring back all the knowledge in the world. Ten years later, they did bring back so many things! The little king would never have time to see all this! He had to get a life too... "Bring me a synthesis", he asked. After 10 years, he was presented with many books. "But how do I find the time to read all this?" He was supposed to govern too, wasn't he?... Another 10 years and it all was shrunk into only one encyclopaedia. But the little king would never have time to learn all this! He had to enjoy

his family too... He needed one simple sentence. 10 more years elapsed; the little king, now old, was presented with these few words: «Live the moment». Then the king smiled and died quietly. Her daughter succeeded him, but she felt so young...

**Key words:** knowledge, time, happiness, living

Publication date - September 2019

150 x 280 mm - 48 pages - 14,90 € - hardback



### AUTHOR

Alice Brière-Haquet is a teacher of Modern Literature and a children's books writer. Tales, novels, poetry... she is the author of more than fifty books. She lives in Caen.

### ILLUSTRATOR

Julie Guillem has graduated from ENSAD (Paris) and the University of Applied Arts of Vienna. She works as an illustrator in the domains of publishing for children and press. She lives in Paris.h



## The Nine-Colour Stag

by Wang Yi

A famous Buddhist tale about altruism and generosity.

The Nine-Colour Stag is so altruistic it rushed to the rescue of some men, who proved totally ungrateful.

In a desert in China, travellers trapped by a sandstorm are rescued by a nine-colour Stag. It has now ventured into the open and now runs the risk of getting caught. Indeed, the king has decided to hunt it down and promised a reward to anyone that helped. A flute player undertakes to guide the Royal army. Once upon a time, however, this man was saved from drowning by the Stag. Soon, the king arrives at the Black Lake, home to the fabulous beast....

After several twists and turns, the Stag will emerge from the confrontation unscathed; and convince the king of the vanity of his quest. Never to be seen again, though...

**Key words:** tale, magic, China, altruism, Buddhism

Publication date - October 2019

235 x 300 mm - 48 pages - 16,50 € - hardback



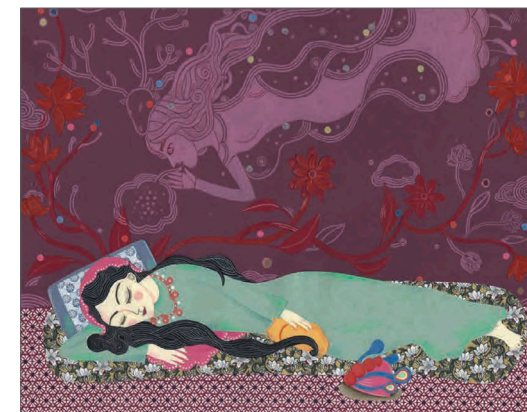
### LE SECOURS

Au cœur de l'ik, les journées s'écoulaient paisiblement.

Mais un soir, au coucher du soleil, un cri perça l'obscurité naissante et alerta le Cerf. Celui-ci bondit jusqu'à la rive du lac : la surface de l'eau, habituellement si calme, est agitée. Un homme se noie. Il se débat frénétiquement alors que d'immenses herbes sous-marines entravent ses jambes et le prennent au piège.

Au milieu des roseaux, le Cerf de lumière frappe le sol de son sabot avec une telle force que les eaux se retirent, laissant paraître devant lui une bande de terre ferme.

S'avançant jusqu'à l'infortuné, il l'arrache à ses chaînes végétales et le transporte jusqu'au rivage.



### LE SONGE

Le ciel étoilé s'étend à l'infini au-dessus des dunes de sable. Au loin, un phénix émerge d'une masse de nuages rouge feu. Il s'approche de la jeune femme assise au bord de la rivière et se pose délicatement sur ses épaules.

Bien sûr, il se transforme en un vêtement aux couleurs éclatantes. D'une grâce incomparable, la jeune femme se lève tandis que l'oiseau ondoie doucement autour d'elle sous l'effet d'un vent léger.

Un souffle d'air glisse le long des murs du palais et fait tinter une clochette sous une fenêtre. Dès son réveil, la reine fixe du regard le toupet de poils de neuf couleurs posé sur sa table. Rien d'autre en ce monde ne saurait être aussi beau. Un tel pelage ferait un manteau digne d'une reine.



### AUTHOR / ILLUSTRATOR

Wang Yi was born in Beijing. She has graduated from the University of Fine Arts of Qinghua (Beijing). Wang Yi used to work as a textile designer before continuing her studies in the School of Decorative Arts of Strasburg. She is the author of Crow Princess and illustrator of several other books published by HongFei Cultures. She lives in Paris region.





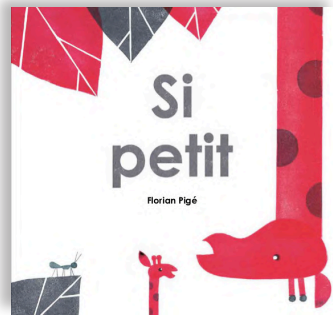
**So curious**  
by Florian Pigé

The world is mysterious. A small curious tortoise sets out to explore it. She wants to see what's hiding further away, higher up, lower down, this way and that way, even inside her own shell! But does curiosity kill the cat?

**Key words:** growing up, discovery, food  
179 x 170 mm - 32 pages - 11,90 € - hardback



also available:



**So tiny**



**Always hungry**



**It's not so complicated**  
by Samuel Ribeyron

A boy loves Louise, his neighbor. Together they share the pleasure of drawing small trees with chalk on the ground in their street. One day, Louise asks her friend what he has in mind. As he doesn't know what to say, he decides to go and see. It's not very complicated ... In his mind he discovers a silent forest, another one well-hidden, then a shy one, etc. In one corner there is even the forest of their street...!

**Key words:** friendship, childhood, absence, imagination  
250 x 340 mm - 48 pages - 16,50 € - hardback



# VACANCES d'été

## Summer vacation

by Mori



It's the end of the school year for the little girl and her black cat. Images capture the moment, like a photograph. Over this book's double page spreads, we follow our two small protagonists through a multitude of summer vacation scenes, various locations, activities and outfit changes. But it's the same thing every time: strike a pose, look straight ahead, stop moving, and then click... The moment is captured forever! Our young protagonists don't

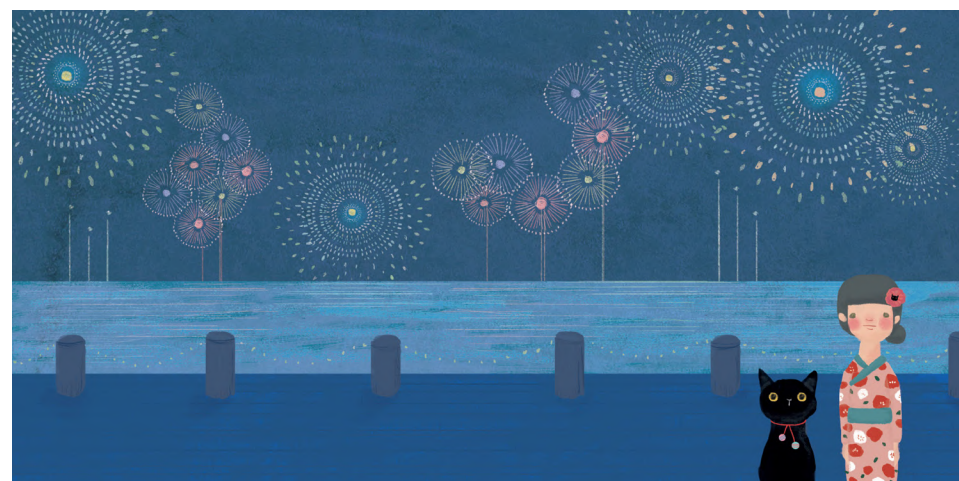
exactly seem thrilled – they would certainly rather be splashing around, running or playing – but the person striving to keep these beautiful souvenirs of life feels much tenderness.

**Key words:** summer, cat, vacations, memories

210 x 210 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback

### AUTHOR / ILLUSTRATOR

After studying management and advertising in Taiwan, Mori spent six months in Europe. His stay, marked by many visits to museums and galleries, led him to attend art school. Ever since then, through the images he creates digitally, Mori attempts to represent life's fleeting moments, the many facets and fragments that constitute its uniqueness as much as they demonstrate its continual evolution. In 2017, his work received a Merit Award for the 3x3 Illustration Show.



Recommended by  
Montreuil Children's Book  
Fair (France), 2019



### All the way up there

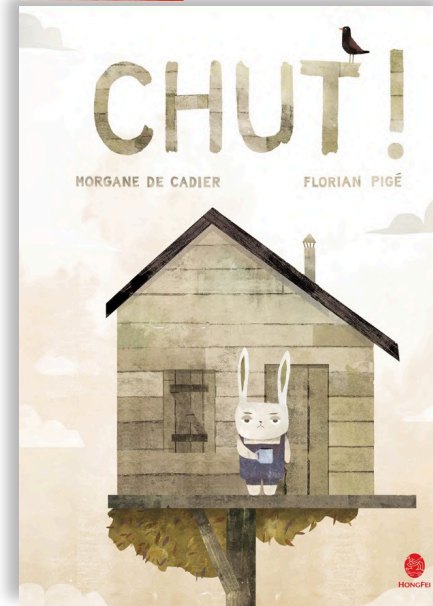
by Florian Pigé & Morgane de Cadier

Above the ice field funny colorful creatures glide in the air. White bears watch them. But wait! It's a hot-air balloon. The navigator is really surprised and soon charmed by the curiosity of the bears and invites them to travel with him. How to resist their desire to discover, they are like children!

**Key words:** childhood, curiosity, discovery

200 x 310 mm - 40 pages - 15,50€ - hardback

Ce matin, le plus vieux des ours a rassemblé tout le monde :  
 – Nous devons savoir, dit-il, il faut en attraper une.  
 Tous sont d'accord avec lui.



### Shh !

by Florian Pigé & Morgane de Cadier

Mr Franklin likes the silence. Too bad for him, for his neighbor likes having friends over for the party and they play the music all night long. Mister Franklin shout : « Shh ! » but nobody listens to him. One day, a bird stops on his rooftop and starts singing. Mister Franklin tries to drive him away by shouting

« Shh ! Shh ! ». Strangely, as he shouts, the bird grows bigger and sings even louder ... It becomes so big that the house of Mister Franklin collapses. Nobody around to help him rebuild his

house, except his neighbor... Mr Franklin doesn't shout anymore, and now he is happy with his neighbor.

**Key words:** neighborhood, tolerance, helping, community, society

200 x 280 mm - 40 pages - 15,50€ - hardback

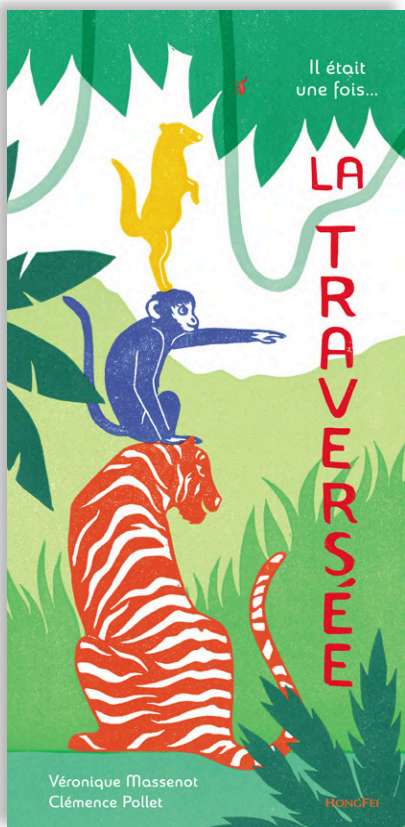


**LES INCORRUPTIBLES**  
 TOUS ENSEMBLE POUR LA LECTURE

WINNER 2018-2019, category CP (6 years)

Recommended by  
 Montreuil Children's Book  
 Fair (France), 2017





### Crossing the river

by Véronique Massenot & Clémence Pollet

In the jungle, an elephant sets out to cross the river. Two tigers ask him to take them on his back. They are followed by three monkeys, a mongoose family, a cobra and finally a wounded parrot. Everyone's ready. Go ! Just then a spider drops himself on the head of the parrot. He doesn't know what he is doing : he is making the elephant lose balance and the whole pile of animals tilts, and tilts... and PLOUF ! all fall into the water except the spider who falls on the other side of the river. Very quickly he spins a web to pull the animals on the bank. And all celebrate the elephant for his generosity!

**Key words:** generosity, helping, community

149 x 310 mm - 40 pages - 13,50€ - hardback



**LES INCORRUPTIBLES**  
TOUS ENSEMBLE POUR LA LECTURE

Selection 2018-2019, category Maternelle (3-6 years)

Selection 2017 «coup de cœur» by Revue des livres pour enfants (professional magazine about children's literature)



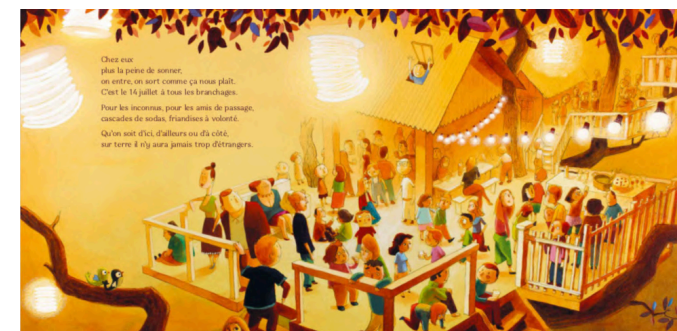
### You and me under the same roof

by Stéphane Girel

My ideal house is one with you!  
Him and Her each have their own homes. But something is missing... Something they can't quite put their finger on. So together, they start questioning people they encounter, out there. On this diverse voyage, the two friends wonder how things will be in their home. Of course, it's all up to them to decide. And they each already have half of the blueprint for the kingdom of their shared dream. Because one thing is certain: these two love each other.

**Key words:** home, encounter, travel

236 x 228 mm - 40 pages - 14,90€ - hardback





### The wolf's secret

by Florian Pigé & Morgane de Cadier

A wolf dreams of finding a friend...

One morning, a young wolf full of desire to discover the life and to find a friend, leaves his pack. Bull all the forest inhabitants think that a wolf is always a wolf, frightening and unpredictable. All the animals are scared and try to avoid him. Even when he falls into the water and cries for help. It is at this moment that unexpected help comes. The one of a child...

**Key words:** adventure, friendship, wolf

230 x 326 mm - 48 pages - 16,50€ - hardback



On the shortlist of  
St-Exupéry Award 2018



### The ballad of Mulan

illustrated by Clémence Pollet

While she is weaving Mulan finds out her father has been called to war. He is too old and she decides to dress as a soldier and to replace him. For ten years she fights wearing men's clothes. In the end of the war, Mulan gets rewarded by a king and returns back home. The girl, still disguised as a man, asks for a horse to go back home. Upon her arrival, she hangs up the military clothes to wear her own clothes, showing her battle companions she is a woman.

A picture book made from the original legend of ancient China has won the 2015 Chen Bochui international award for children's literature in Shanghai.

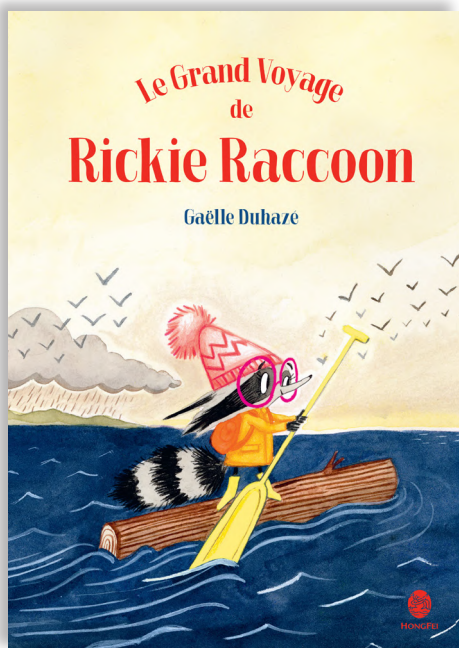
**Key words:** identity, gender, legend

250 x 340 mm - 40 pages - 19,90€ - hardback



Chen Bochui International  
Children's Literature Award  
winner, 2015 (CCBF, Shanghai)

7 years and up



### Rickie Raccoon's Big Trip

by Gaëlle Duhazé

Nine years ago, Rickie Raccoon found herself stranded on a beach on Vancouver Island after a bad storm. Luckily Mrs. Rosabianca found her, but Rickie has very few friends. What she likes most is going to the beach to collect objects that have been washed up by the tides. One day, the Foxy brothers – some bullies who aren't very nice to her – discover that when she gets angry, Rickie turns into a real monster! Who is she really and where does she come from? In order to find out, Rickie decides to take a trip on a whale's back to the island of Hokkaido where the Tanuki live, beings with the gift of metamorphosis...

A wonderful story about reclaiming self-esteem, that's funny and slightly kooky, told in a picture book where full-page illustrations and vignettes create an unexpected and delightful rhythm.

**Key words:** self-esteem, identity, Japan, adoption, friendship

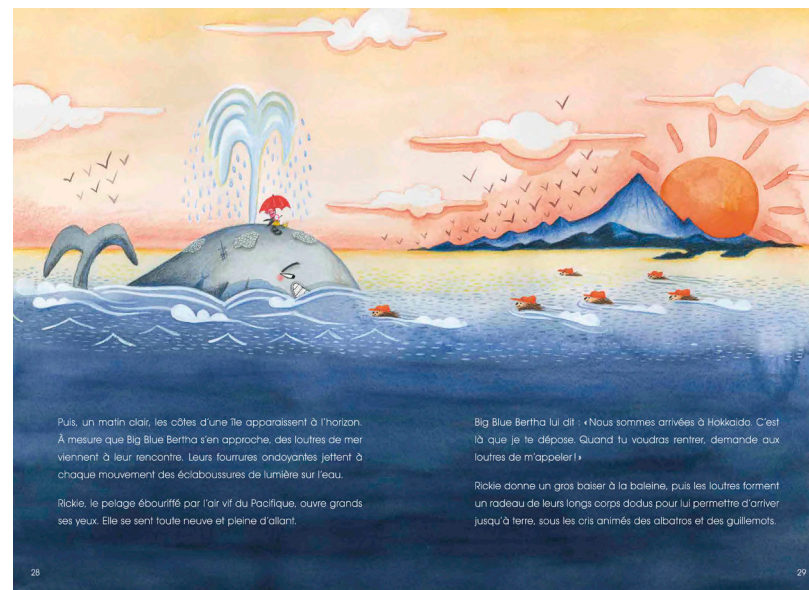
190 x 270 mm - 48 pages - 14,50 € - hardback

By the same author: see page 27.

### Pale kitten and the unbearable little imps

#### AUTHOR / ILLUSTRATOR

Gaëlle Duhazé has been a children's book illustrator since 2007 and won the Prix Sorcières Documentaire in 2016 (Cité Babel, published by Les Éléphants). She published her first work as an author and illustrator for HongFei in 2016 (Chaton pâle et les Insupportables Petits Messieurs). She fills her visual creations with countless characters whose sensitivity and humor strikes a chord with readers, in texts that speak to the essential question of self-esteem.





## The potter's wife

by Kuro Jiki (alias Thierry Dedieu)

The wife of a potter, who learned his craft from a great artist, watches him work every day. She is moved and impressed by his gestures. One day, when her husband is off accepting an award, she goes into his studio and feverishly begins working a block of clay. She returns often in secret until one day her husband and an art dealer surprise her with her work. None of the rules of art have been respected. Silently, the dealer takes a look around and then leaves. Soon enough, people start visiting her in the studio and talking about her. She owes everything to her husband, she says. They congratulate the husband and praise the artist. One day, when she

receives an award, the potter goes back to his studio and destroys all of his own work. He is the husband of the ceramist now.

**Key words:** emansipation, gender equality, art, creativity, self-esteem

18,5 x 260 mm - 44 pages - 14,50 € - hardback



### AUTHOR / ILLUSTRATOR

Thierry DEDIEU, who has a career in advertising, began working in children's literature in the 1990s. A photographer, painter, engraver and sculptor, he explores various aesthetic registers across his many works, which can sometimes be rather unusual, but which are always remarkable. In 2016, he began working with ceramics and took Kuro Jiki as his pen-name, under which he published his picture book The Potter's Wife. Thierry Dedieu is most notably the illustrator of the remarkable and politically engaged book If I was Minister of Culture (2017, HongFei).



## Risha's Butterflies

by Amarnath Hosany & Minji Lee-Diebold

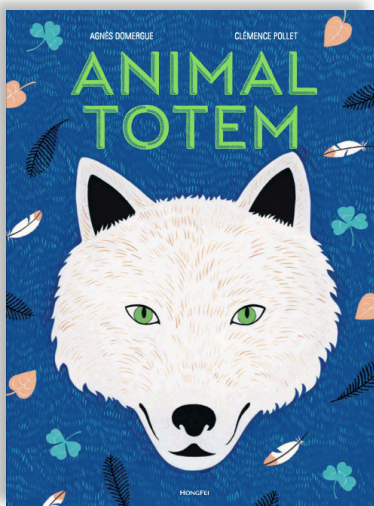
For Risha, a modern girl, the world is noisy but there's very little communication actually taking place. Even within her own family, her mom, dad and brother are absorbed by their screens. So Risha, who is mute, takes solace in her imaginary world where her agile fingers communicate with the clouds.

One night, a power outage plunges the neighborhood into darkness. Everyone feels helpless... Everyone except for Risha! She lights candles and waves her fingers around in front of the light. The shadow of a small caterpillar appears on the wall, and soon afterwards the silhouette of a butterfly.

**Key words:** loneliness, shadow puppets, family, sharing

220 x 265 mm - 40 pages - 14,90€ - hardback





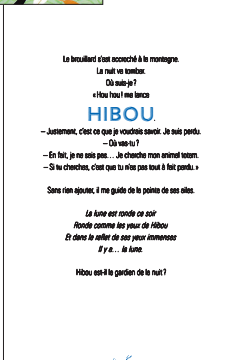
### Spirit Animal

by Agnès Domergue & Clémence Pollet

On Earth, every soul has a Spirit Animal. What is your Spirit Animal? Thus begins a quest which, over the changing seasons, leads the narrator on a long journey to meet some very different animals. In the end, will he manage to find his soulmate?

**Key words:** animal, initiation, totem, wolf, Amerindian

240 x 340 mm - 48 pages - 17,90€ - hardback



### Oddvin, the prince who lived in two worlds

by Franck Prévot & Régis Lejonc

A blind prince rediscovers the path of light by listening to the world and his people.

A tyrannical king with three boys, whose respective handicaps (they are deaf, blind and mute) symbolize their father's flaws with respect to his people, is driven from his throne. Only his second son, Oddvin, escapes the chaos.

Guided by his reindeer Pernelius, the blind boy begins a journey to the far north.

**Key words:** fairy tale, initiation, nature, courage

320 x 250 mm - 40 pages - 17,90€ - hardback



Recommended by Montreuil Children's Book Fair (France), 2018

8 years and up

«Good Reads» by Montreuil Children's Book Fair (France) in the picture books category, 2018





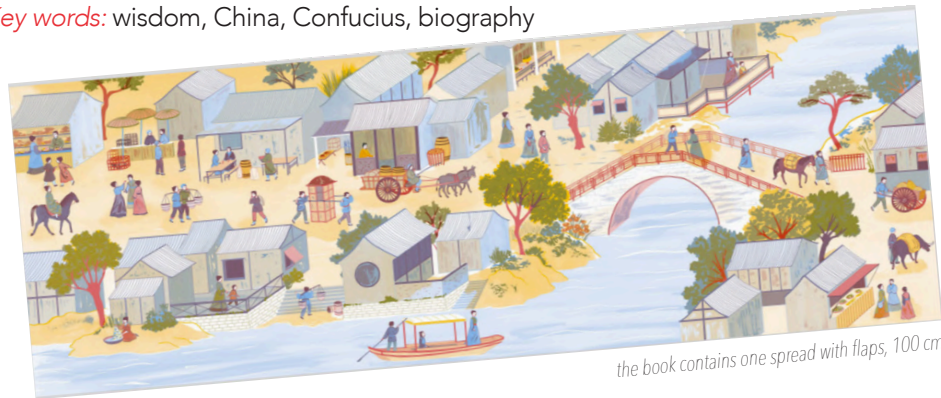
**Confucius. The story of his life**

by Chun-Liang Yeh & Clémence Pollet

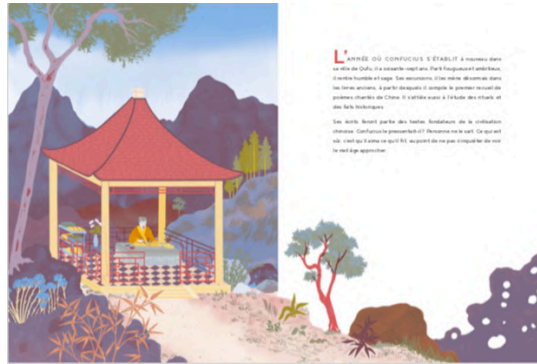
A portrait of the most well-known Chinese man in the world.

What kind of child was Confucius? What did he think about as a young man? What was his profession? What did he teach? What was the end of his life like? Intuitive, studious and brilliant, he experienced the splendor of the royal court and then exile. Over the course of his lifetime, he formed a humanist worldview that would influence the history of Asia unlike anyone else.

**Key words:** wisdom, China, Confucius, biography



the book contains one spread with flaps, 100 cm



240 x 320 mm - 52 pages - 19€ - hardback



**If I Were the Minister of the Culture**

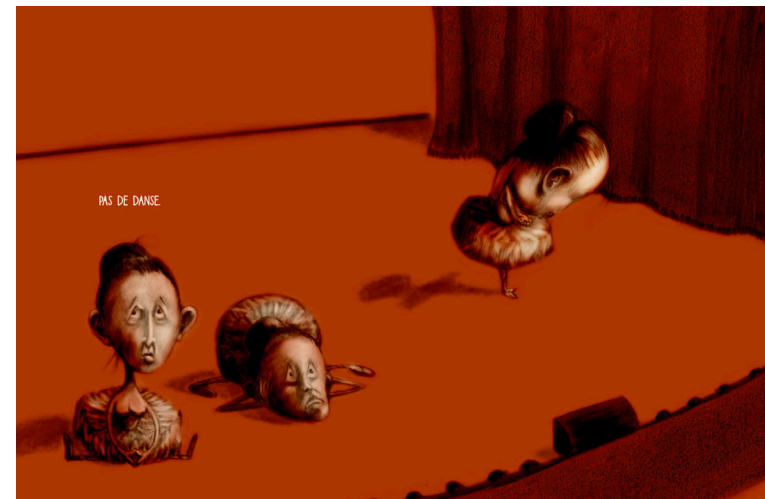
by Carole Fréchette & Thierry Dedieu

The minister tries hard to convince her colleagues of the importance of the culture. They all agree about that but there is always something more important to spend money for. The minister has then got an idea: she will put in place «days without culture» when there would be no music, no dance, no circus; no one would be allowed to open a book, read a novel or even watch a film on YouTube... Thanks to its powerful text and drawings, this elegant big book (27 x 36 cm) makes everyone see the importance of the

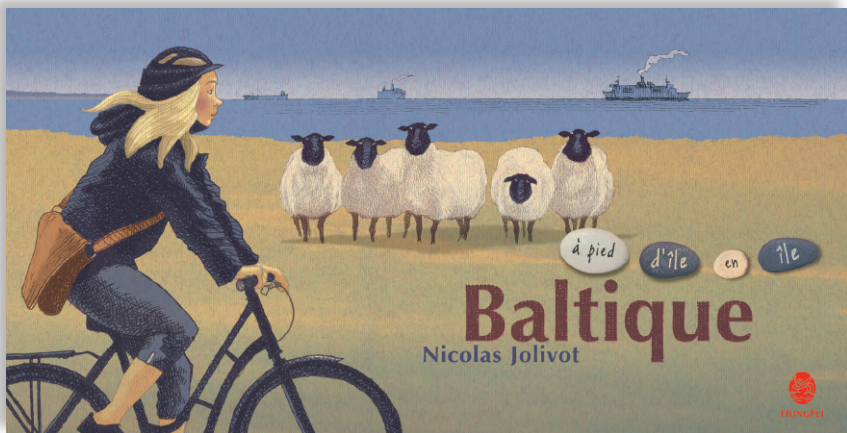
culture in our everyday life. It contains a poster so as to spread the message widely.

**Key words:** identity, gender, legend

270 x 360 mm - 48 pages - 14,50€ - rigid paperback with a poster



Find more titles by Thierry Dedieu on the pages 7 and 22!



## Island hopping in the Baltic

by Nicolas Jolivot

From Germany to Sweden with a stop in Denmark along the way, from the historic city of Lübeck to Öland, “the island of sun and wind,” Nicolas Jolivot journeys by foot across landscapes with a calm, muffled and steady appearance, but which safeguard all of nature’s most secret nuances, and an incredibly diversity of populations due to centuries of travel across these lands.

Over the course of his slow journey, with a notebook, pencil, tent, “ridiculous” bucket hat and Wilson the backpack as his only baggage, the notebooker invites us to discover this little-known European territory.

Written by the author of Japan on foot, below the volcanoes, winner of the Grand Prix of the Fondation d’Entreprise Michelin in 2018, the leading French literary award for travel diaries.

**Key words:** Baltic, travel diary, island, landscape, encounter

340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark



### NICOLAS JOLIVOT

A visual artist and avid traveler, Nicolas Jolivot combines his two passions in his sumptuous travel diaries that are regularly honored with prestigious awards. His books appeal to a wide-ranging audience of children 13 and up. As an illustrator, he collaborates from time to time on books for younger children..

see pages 19-20 to discover more titles of Nicola Jolivot!





## Japan, on foot by the volcanos

by Nicolas Jolivot

A slow-paced voyage with only a notebook, a pencil, a tent, a «ridiculous» hat and Wilson, the backpack. Nicolas Jolivot went to Japan to discover a new country by crossing the most southern island, Kyushu, on foot. Once there, he was immediately drawn to one of the world's biggest volcanos. His notebook describes the landscapes, the people he met and the daily lives of those who live on the slopes of these both deadly and bountiful mountains.

**Key words:** Japan, travel diary, travel

340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark



Grand Prix 2018 of Michelin Foundation



**Splendid!**  
Marine Landrot,  
Télérama n°3560



Recommended by  
Montreuil Children's Book  
Fair (France), 2018





### China, everyday life

by Nicolas Jolivot

*"I discovered peaceful districts in crazy cities, buzzing villages in splendid landscapes and the endless tiny activities held by ordinary people who, just as in the rest of the world but expressed differently, smile, grumble, eat, make noise, writhe, have fun, worry, and try to get by to give a chance to their children."*

We leaf through this beautiful book as one walks the streets of a city where China's vastness



LES PÉPITES DU SALON

PÉPITE DU DOCUMENTAIRE 2014



### Shanghai promenades

by Nicolas Jolivot

The author of the prize-winning China, Everyday Life (on the left) takes the readers to different neighborhoods of one of the world's biggest metropolises - Shanghai. Through six excursions in the heart of the booming city, we discover the traditional life style in the old town, taste at the charm of the Bund and the international concessions of the XXth century,

and admire the newly built skyscrapers of the Pudong area. On every page we can find excellent portraits of Chinese people, living whole-heartedly this unique and great city. An amazing book for all who have visited Shanghai and those who dream of going there.

**Key words:** China, Shanghai, travelling, coffe table book

260 x 260 mm - 110 pages - 25€ - hardback



Selection 2017 by Revue des livres pour enfants (professional magazine about children's literature)



Bravo!

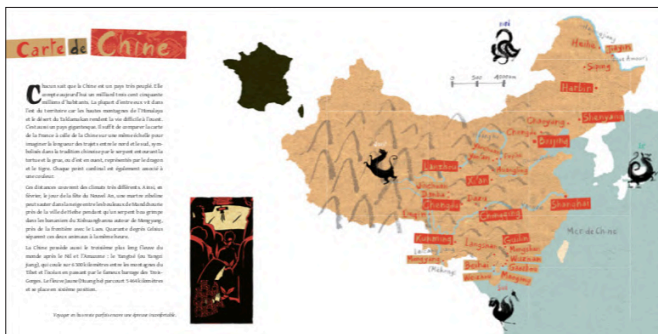
for children and adults

is home to lives led by men. At a time when one seeks to know and understand this fascinating and disturbing world power, the author invites us to dive into the daily lives of its inhabitants. Thus he traces in his sketchbooks, throughout his travels and encounters, a multi-faceted portrait of a diverse China. Uncompromising and without judgment, brilliant with humor and respect, he seized the unexpected, the hubbub and the wonders of a society where tradition is imbedded in the hyper-modernity.

Forty drawings are organized according to different themes : traveling, eating, in the street, a little bit of idleness, and «for life». At the end of the story are an expressive map of the country and a glossary of some words commonly crossed by travelers in China. The book won the **Pépité prize 2014** awarded by the salon du livre jeunesse Montreuil and the journal Le Monde, in the non-fiction category.

**Key words:** China, travel diary, discovery

240 x 240 mm - 104 pages - 21,90€ - hardback





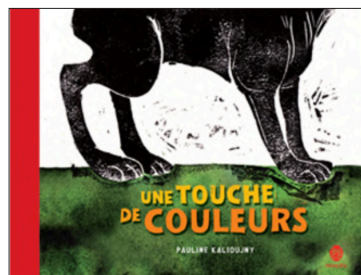
backlist



**THE VISITOR**

Iching HUNG

18 x 24 cm - 60 pages - 13,90€ - hardback

**key words:** birth, travel, world**A TOUCH OF COLOURS**

Pauline KALIOUJNY

19 x 26 cm - 56 pages - 13,70€ - hardback

**key words:** colours, adventure, discovery**THE HOUSE OF YU TING**

Anne THIOILLIER

26 x 19 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

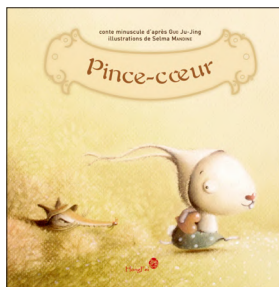
**key words:** home, grandmother

3 years and up

Even if I'm young and small, one day, I will be an explorer of the universe. The character, like toddlers, discovers what surrounds him, intuitively, letting himself be surprised by experiences and emotions.

In a big White world, Lupus feels terribly bored. One day, Lupus is startled: he feels something cold touch his tail: the colour Blue. That is how, from one colour to another, Lupus sets off on an adventure...

The garden full of light of the house of Yu Ting. One by one, each element appears to make up a touching picture.

**STOUT-HEARTED series****A PINCH HEART**

Chun-Liang YEH, Selma MANDINE

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

**key words:** bond with the mother**CICI THE HEDGEHOG**

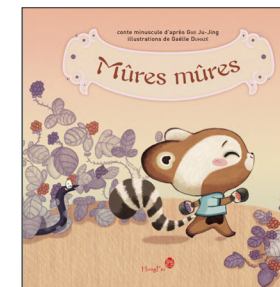
Chun-Liang YEH, Yi WANG

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

**key words:** bond with the father**PLOP! GOES THE CHESTNUT**

Chun-Liang YEH, Yi WANG

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

**key words:** bond with the grandfather**RIPE BERRY BLACKBERRY**

Chun-Liang YEH, Gaëlle DUHAZÉ

20,5 x 20,5 cm - 36 pages - 10,15€ - hardback

**key words:** bond with the grandmother

Baitu lives with his mommy Tumama next to the woods. One day, while Baitu is away, an unwanted visitor turns up: the hungry fox Huli can't wait to make lunch out of Tumama...

Spring at last! After a long winter, Cici goes to the other side of the woods to greet his friend. On the road, he comes across a poisonous red mushroom...

With a gorgeous chestnut, Song and his sister Shu go to see grandpa who lives by the water mill. Unfortunately, the chestnut falls in the brook. But for grandpa, Song and Sho being safe is the most important thing.

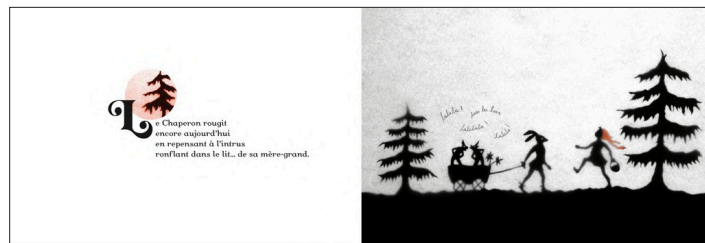
Nothing is good enough for those you love! Yuanyuan has grasped this detail very well. That's why he keeps the ripest and sweetest blackberries for his mommy and granny.



**THE ROUND DANCE OF TALES**

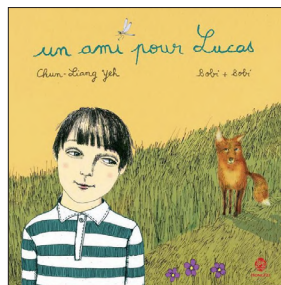
Mélusine THIRY

25 x 18 cm - 48 pages - 13,20€ - hardback



At the time when children go to bed, the famed characters from the tales of yesterday dress up in a shadow play.

**key words:** tale, night, meeting



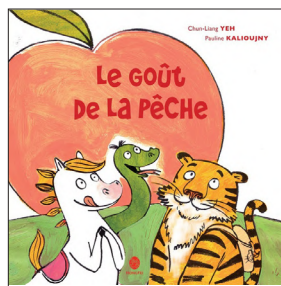
**A FRIEND FOR LUCAS**

Chun-Liang YEH, Bobi+Bobi

22 x 22 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

**key words:** friendship, nature, fox

Lucas likes to dream of countless things, beneath the chestnut trees caressed by the breeze or bathing in the sun. One afternoon Lucas is surprised by the eyes of a young fox staring at him.



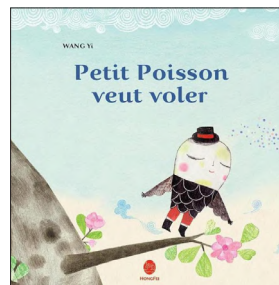
**THE TASTE OF THE PEACH**

Chun-Liang YEH, Pauline KALIOUJNY

21 x 21 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

**key words:** friendship, sharing, animals

A sparkling story of three friends: a Tiger, a Snake and a Horse. It gives some lessons about the learning process of friendship.



**LITTLE FISH WANTS TO FLY**

YI WANG

22 x 22 cm - 40 pages - 12,70€ - hardback

**key words:** friendship, courage, growing up

There is a city of animals. A river crosses the city. Animals that fly have their houses on the right bank. All those that cannot fly live on the left bank, except one of them! Plouploufski is a flying fish that cannot fly. Well, not yet...



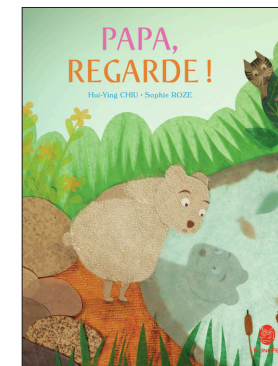
**FRUIT SALAD**

Samuel RIBEYRON

22 x 22 cm - 36 pages - 12,70€ - hardback

**key words:** friendship, love, fruit, travel

Ayumi loves fruit. Théo loves fruit too. Every Sunday, he fills his basket with the sweetest fruits and offers them to Ayumi. Sunday is a sweet day. Théo even calls this day his little pleasure of life.



**DADDY, LOOK!**

Hui-Ying CHIU, Sophie ROZE

18,7 x 24,6 cm - 40 pages - 13,90€ - hardback

**key words:** childhood, parents, home, nature

At home, Daddy Bear reads his newspaper while Little Bear, through the window, observes flying flowers... What is the name of these flowers, daddy? - asks the Little Bear. The child's eye meets paths with the thought of the parent who discovers that the flying flowers are violet dragon flies.

**POETRY**



**THE GUEST IS ARRIVING**

DU Fu, Sara

23,5 x 29,5 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

**key words:** poetry, friendship, hospitality

It is spring. Nature is awakening and the guest is arriving. My straw door finally opens to welcome you today.



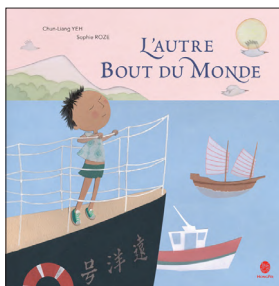
**A GOOD FARMER**

SU Dongpo, Sara

23,5 x 29,5 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

**key words:** poetry, nature, agriculture

A good farmer listens to the earth and to human experiences.



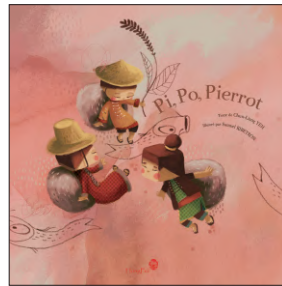
**ON THE OTHER SIDE OF THE WORLD**

Chun-Liang YEh, Sophie ROZE

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

**key words:** school, travel, transmission

Langlang has just turned 6. Tomorrow, he starts school where he will learn to read and to write, and will also make friends. Today, Langlang is going to the fishing village where his grandmother lives, because she wants to give him a special gift for his first day at school.



**PI, PO, PIERROT**

Chun-Liang YEh, Samuel RIBEYRON

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

**key words:** adventure, initiation, siblings

With two brothers Pi and Po, Pierrot lives in a peaceful kingdom where everybody carries a rock. Until the day this peace is troubled: their princess needs to be saved.



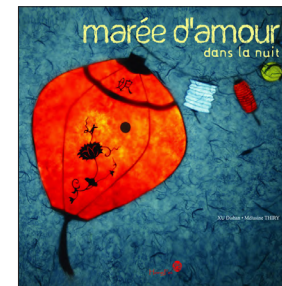
**THE GIFT OF THE FOUR SEASONS**

Shih-Jen LIN, Joanna BOILLAT

25 x 25 cm - 36 pages - 14,20€ - hardback

**key words:** seasons, animals, travel

The main character is the Bohemian, traveling with the seasons. From one season to another, he makes the animals a gift of magic words before continuing on his wandering journey.



**TIDES OF LOVE IN THE NIGHT**

XU Dishan, Mélusine THIRY

25 x 25 cm - 32 pages - 13,40€ - hardback

**key words:** childhood, mourning, life, love

The moon shines in all her beauty and brings huge tides of love with it. Rising above Ji's family, she seems to be smiling at the boy Bao-Huang, while making his father sad.



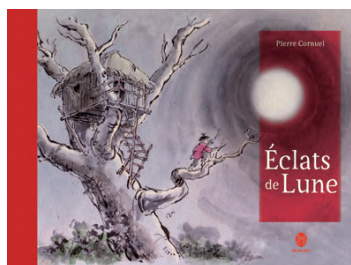
**GRANNY XIAO TASTES LIFE**

XU Dishan, Delphine BODET

25 x 25 cm - 32 pages - 13,40€ - hardback

**key words:** childhood, generation

After being away for a long time, Wei-Ming the Sailor finds granny Xiao, his childhood friend. They recall delightful moments of their youth, as well as the pains of love, in a flourishing garden.



**MOON SPARKLES**

Pierre CORNUEL

28 x 21 cm - 40 pages - 17,90€ - hardback

**key words:** tale, moon, art, paintbrush

The long-wanted full moon is there! This is the perfect time for Kun-Yi to set off on an adventure with the fox, the weasel, the wolf, the pig, the goat, the horse and the rooster. What will they achieve together with the talent of each one of them?

TALES FROM THE ANCIENT CHINA series



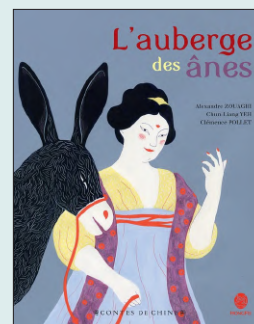
**GREAT-AUNT TIGER**

Blanche CHIU, Minji LEE-DIEBOLD

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

**key words:** tale, fear, tiger

While their mother is away, A-King and A-Yu stay home alone. Suddenly, somebody knocks at the door! Mom says one must never open the door to anyone... Who exactly is the great-aunt tiger who comes to take care of two children? A traditional oral tale of Taiwan that recalls Little Red Riding Hood.



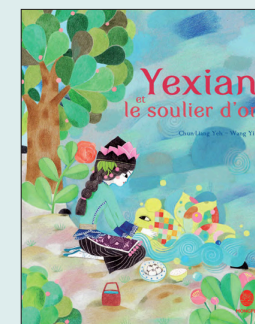
**THE DONKEY'S INN**

Alexandre ZOUAGHI, Clémence POLLET

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

**key words:** tale, magic, metamorphosis

A friendly innkeeper Sansan welcomes travelers on their way to the capital. In her establishment, her guests have a feast. Nonetheless, Sansan is perhaps not who we believe her to be: her guests don't leave the hostel the same as they entered! Zhao avoids Sansan's spell and will play with her at her own game.



**YEXIAN AND THE GOLDEN SLIPPER**

Chun-Liang YEh, WANG Yi

22 x 27 cm - 40 pages - 15,20€ - hardback

**key words:** tale, fish, Cinderella

Unhappy with her stepmother, Yexian becomes friend with a fish with golden eyes, but the mean step-mother kills it. A fantastic creature tells Yexian to take care of the skeleton of the fish because it will grant her her wishes. Thanks to the magic of the fish, she dresses herself and goes to the ball of the village.





**GETTING AWAY FROM THE TIGER**

Chun-Liang YEH, Pauline KALIOUJNY

15 x 28 cm - 36 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, tiger, fear

In the forest, the Tiger is the King. Scared of becoming his meal, all the animals respect him. Pity to those who cross paths with him! However, ignoring that, the Donkey manages to confuse the Tiger. Who really is the sovereign?



**THE DUKE LOVES DRAGONS**

Chun-Liang YEH, Valérie DUMAS

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, dragon, image

Duke Ye loves dragons. One day a dragon descends from Heaven to visit the Duke and for his birthday the Duke receives a gift: a picture of dragons... but they don't have eyes. Inviting the artist to finish his work, the Duke will be surprised at what happens next.



**BUT WHERE IS THE RABBIT?**

Chun-Liang YEH, Sophie ROZE

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, rabbit, cunning

Under the tree or near the hole, the farmer and the dogs are waiting patiently. They are waiting for the rabbit to fall into their hands. Will the crafty rabbit's head pop up out of the hole?



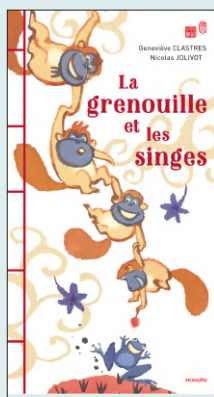
**THE LANCE AND THE SHIELD**

Geneviève CLASTRES, Sandrine THOMMEN

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, China, contradiction

At a Chinese market, a merchant who is sure of himself boasts of the exceptional quality of his lances, capable of piercing everything. Faced with the lack of enthusiasm of his clients, he changes his tune to showcase the extraordinary quality of his shields which nothing can pierce... Is not there something wrong?



**THE FROG AND THE MONKEYS**

Geneviève CLASTRES, Nicolas JOLIVOT

15 x 28 cm - 40 pages - 12,15€ - hardback

key words: fable, reality, perception

Two tales well known by all the Chinese. 1. A frog, living in the bottom of a well thinks that the word is blue and round. A turtle passing by invites her to see a bigger picture. 2. A lack of food forces the well nourished monkeys to reduce their ration. So the question is: a lot in the morning and a little bit in the evening or vice versa?



**THE CALLIGRAPHER**

Chun-Liang Yeh, Nicolas JOLIVOT

18,5 x 25 cm - 40 pages - 14€ - hardback

key words: art, calligraphy, generosity

At the corner of the street, Laolao the Old is worried. The season is chilly and nobody buys her fans. As he passes, the famous calligrapher Wang is touched. To help Laolao, he enhances the fans with his beautiful writing and makes miracles!



**THE HERO**

Pierre CORNUEL

28 x 35 cm - 48 pages - 19,90€ - hardback

key words: China, wisdom, rebirth

Zhou Chu is a young man well-known for his arrogance and brutality. Only his cousin Yisha has a soft spot for him. Duped by the villagers who play on his vanity, he decides to rid the village of two terrible monsters: a ferocious tiger and a fish-monster. The tiger is killed easily. After some days of a big battle with the fish-monster, Zhou Chu seems to have disappeared.



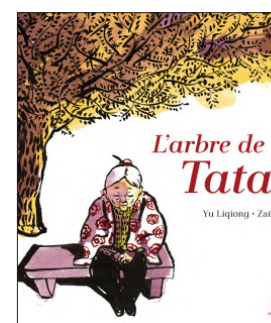
**DO YOU REMEMBER WEI?**

Gwenaëlle ABOLIVIER, Zaü

24 x 32 cm - 52 pages - 15,50€ - hardback

key words: war, memory, documentary

The period of celebration of the centenary of the First World War is the occasion to address questions that are rarely raised in children's literature. *Do you remember this man Arriving one Spring morning Dressed in a night-blue outfit And with jet black hair?*



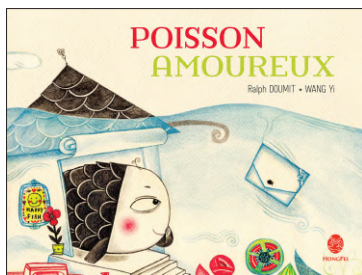
**AUNTY'S TREE**

YU Liqiong, ZAÜ

23 x 26 cm - 40 pages - 15,90€ - hardback

key words: love, old age, China, transmission

By a fallen tree, a Grand Aunty shares her heart's secret with a little girl...



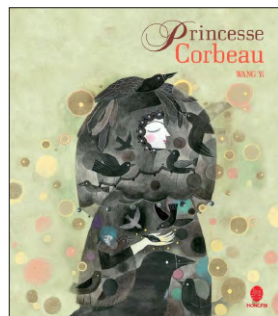
FISH IN LOVE

Ralph DOUMIT, WANG Yi

22 x 17 cm - 56 pages - 13,70€ - hardback

keywords: adventure, letter, fish, friendship

Girl Fish, living in the sea, writes a letter to Boy Fish who lives in the river. Touched by her attention he decides to go to her, bringing with him a bouquet of flowers. After several adventures on the way, he arrives with damaged flowers. But girl fish is really moved by this gift for her.



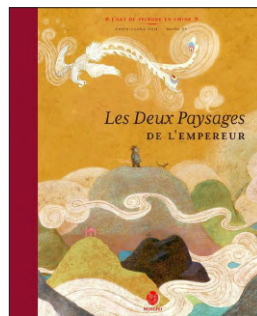
CROW PRINCESS

WANG Yi

25 x 29 cm - 40 pages - 16,20€ - hardback

keywords: princesse, love, metamorphosis

Rong leads a peaceful life. One day, he discovers a wounded bird. He takes care of this bird, and then, upon setting it free, he discovers that it is the princess of the crows' kingdom. The princess offers Rong magic clothing allowing him to fly and follow her to her country that hides a thousand colors. Will he leave his life to live with the princess?



The Two Landscapes of the Emperor

Chun-Liang YEH, WANG Yi

26 x 32 cm - 40 pages - 18,25€ - hardback

keywords: princess, art, difference

At the imperial court of China in the 8th century, two artists create two frescos depicting the fabulous landscape of Sichuan, the land of clouds, the native region of Princess Lan that she misses so much. She will receive them as a great gift. This evocative story of the search for artistic perfection lets us discover two visions of painting in China.



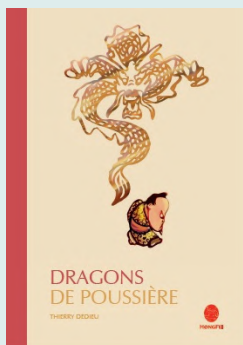
THE WHITE SNAKE LEGEND

Alexandre ZOUAGHI, WANG Yi

21 x 30 cm - 56 pages - 16,50€ - hardback

keywords: love, legend, metamorphosis

One day, the two snake sisters Bai and Qing meet a little white fish with purple and gray stains. He tells them about a country: "there are lakes where the water is clear as crystal, and pagodas are about to touch the sky. There is a bridge where lovers love to meet. I guarantee there is no lovelier place on earth!" The two sisters turn into beautiful ladies and leave for a trip into the world of humans to discover this wonderful place.



DUST DRAGONS

18,50 x 26 cm - 40 pages - 14€ - hardback

keywords: tale, dragon, artist, creation

A Chinese legend says that great painters after years of work are able to bring life to a dragon with their calligraphy. Li Yong Pei is desperate: nothing appears under his paintbrush. He abandons his dream of being an artist to become a humble merchant's servant. Finally, one day...

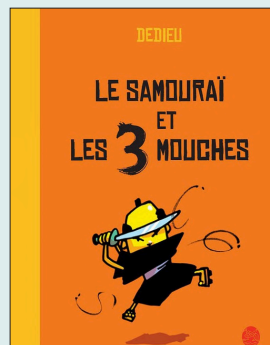


The Singular Story of the Full-Length Portrait of the Military Governor of Manchuria a fable by Frédéric MARAIS

18,5 x 26 cm - 44 pages - 14,90€ - hardback

keywords: art, power, painting, wisdom, handicap

In Manchuria, everyone knows the name of the Military Governor. But nobody has ever seen him. In the country all the people start to doubt his existence. Soon, troubles break out everywhere. Seeing as he is one-eyed and lame, the Military Governor doesn't want to appear in public. One day he agrees to be painted, in a full-length portrait, as is tradition. But who can transform reality without lying?



THE SAMOURAI AND THE 3 FLIES

17 x 23 cm - 40 pages - 11,90€ - hardback

keywords: samourai, conflict, peace, humour

The story of the Samurai and the three flies he is obliged to kill, this is the price of peace, or how intelligence defies force. A samurai sits down at a table in an inn. Three thieves would like to steal his silver sword, and, one after the other, they try to frighten him, but the samurai won't be scared.



YEXIAN AND THE GOLDEN SLIPPER

22 x 38 cm - 60 pages - 21,90€ - hardback

keywords: tale, fish, Cinderella

Unhappy with her stepmother, Yexian becomes friend with a fish with golden eyes, but the mean step-mother kills it. A fantastic creature tells Yexian to take care of the skeleton of the fish because it will grant her her wishes. Thanks to the magic of the fish, she dresses herself and goes to the ball of the village.

See also page 7: The Potter's Wife

and page 14: If I were the minister of the culture

by Thierry Dedieu



**THE GIRL AND THE WHITE HORSE**

**THE ORIGINS OF SILK IN CHINA**

Chun-Liang YEH, Minji LEE-DIEBOLD

18,5 x 23,7 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

**key words:** school, travel, transmission

A fabulous story based on an ancient Chinese legend about the origins of silk. A Father, called to war, leaves his daughter in the company of a White Horse. She wants her father back at home and promises to marry the horse if he brings him back... But this promise proves hard to keep and unravels in surprising ways..



**MISS MING**

Valérie DUMAS, Jean-Pierre BLANPAIN

24 x 34 cm - 40 pages - 16,50€ - hardback

**keywords:** China, travel, transmission, grand-mother

Today, Lila comes back to the house of her grand-mother, a famous Miss Ming. Miss has travelled a lot, in her head. All the stories that tells to Lila are shining with precious colours of China. Like an intriguing gift she made to Lila for her 7th birthday, a promise of a travel. By the way, where is this gift? Maybe in the secret red closet of Miss Ming?



In the selection for the Chronos Prize  
2019 in the category CE1-CE2 (7-8 years)



**A NIGHT'S DREAM OF CHINA**

Chun-Liang YEH, Valérie DUMAS

23 x 23 cm - 72 pages - 17€ - hardback

**key words:** China, animals, Asia, astrology

After a day of labor, a young farmer, exhausted, sits on the porch of his house. A shadow weaves in and out. It is a rat! Here the man dreams to be as happy as the rat, well-fed and fat without lifting his finger. But the rat yearns to be a buffalo, and the buffalo - a tiger. A tiger? How could this sort of nursery rhyme finish?



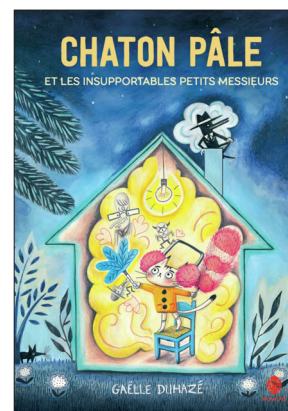
**I WILL BE THIS HUMAN WHO LOVES AND WHO SAILS**

Franck PRÉVOT, Stéphane GIREL

25 x 34 cm - 48 pages - 16,50€ - hardback

**key words:** grandfather, grandson, poem, transmission, initiation, creation

A child and his grandfather, a seasoned sailor, are on vacation. One is innocent and the other confident. When they find a seashell with the words 'Listen to me!' written on it, grandpa only hears the sea. The child, however, hears a poem. It's a strange language that he doesn't know. But little by little, the poem becomes less impenetrable for this child who lets himself be moved by it and who amuses himself translating it. The time will come when he will write his own poem.



**PALE KITTEN AND THE UNBEARABLE LITTLE IMPS**

Gaëlle DUHAZÉ

18,5 x 26,5 cm - 48 pages - 14,50€ - hardback

**key words:** childhood, happiness, emotion, self-confidence

Everybody called him Pale Kitten because he was really pale : he hardly went out of his house. In fact, every time he set out to do something, going for a walk for example, the Unbearable Little Imps were sure to appear from nowhere and invade his house. They never failed talking him off doing what he wanted. Pale Kitten lived much alone. One day, Granny Cat called Dandelion riding on a black bird bumped into his garden. For the first time, Pale Kiitten turned a deaf ear to the Unbearable Little Imps and lent Granny Cat a helping hand. That changed his whole life...





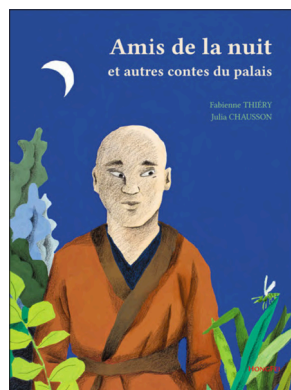
THE LANGUAGE OF BIRDS

Chun-Liang YE, Clémence POLLET

16 x 22 cm - 56 pages - 12,50€ - hardback

key words: tale, wisdom, animals

Chang has an incredible talent: he understands the birds's language. One day, he is hungry and finds no food at home. Luckily, a magpie indicates him where he can find a lamb, so he promises to share his feast with the bird. However, once satisfied, he forgets his promise... What will magpie do?



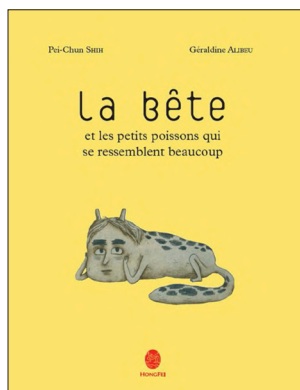
FRIENDS OF THE NIGHT

Fabienne THIÉRY, Julia CHAUSSON

16 x 22 cm - 48 pages - 12,90€ - hardback

key words: fantasy, phantoms, genies

Four amazing short stories from Chinese classics including (1) The wooden horse; (2) Friends of the night; (3) A girl in the green; (4) Man riding a donkey.



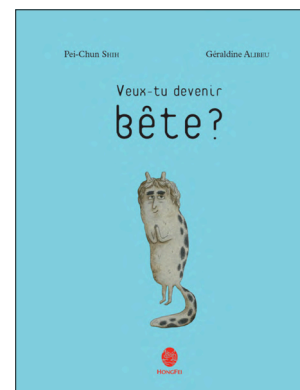
The Beast and the little fish who look alike

Pei-Chun SHIH, Géraldine ALIBEU

17 x 21 cm - 48 pages - 10,65€ - hardback

key words: philosophy, travel, identity

So many questions! Everybody asks the Beast a lot of questions. How does the Beast handle being harassed in this way?



Do you want to be like the Beast?

Pei-Chun SHIH, Géraldine ALIBEU

17 x 21 cm - 48 pages - 10,65€ - hardback

key words: philosophy, travel, identity

Raise a fish, own a flower, make a wish by moonlight with friends! The Beast does that in its everyday life. Learn in detail how to be like the Beast!

POETIC TEXTS



A LABYRINTH IN MY TUMMY

MéluSine THIRY

21 x 26 cm - 40 pages - 14,90€ - hardback

key words: self-discovery, growing up

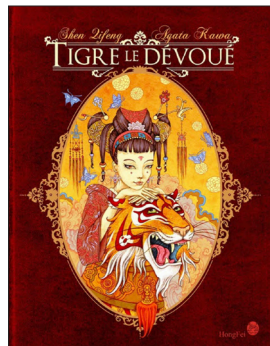
A child explores the labyrinth that she has in her tummy. Step by step she travels through her mixed emotions, her fears as well as her dreams. This journey across her inner landscapes maps out the way of a life being built, rich in self-discovery, desires and perspectives.

THE FAITHFUL TIGER

Qifeng SHEN, Agata KAWA

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

key words: love, devotion, pride



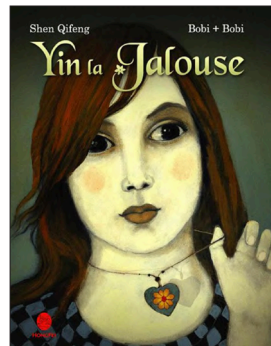
Xiaoying, "Flower of Spring", is the only child of Huo's family. Her beauty and breeding pave the way for a happy life. However, the unexpected death of her father changes her destiny. Xiaoying vows to marry the man who will get revenge for her father, as a token of her gratitude. The hero she seeks turns out to be a faithful tiger.

YIN THE JEALOUS

Qifeng SHEN, Bobi + Bobi

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

key words: love, devotion, pride



Beautiful Yin and her husband Pan share their happy life in a villa. This perfect harmony crumbles when Pan dies. Yin then falls into sadness. Huishend, Yin's cousin, tries to save her. He invents a "cure of the heart" thanks to his skill in painting and a little dose of the incredible jealousy of Yin. Will his brilliant invention work out?.

SHARK-MAN

Qifeng SHEN, Gaëlle DUHAZÉ

21 x 28 cm - 40 pages - 16,25€ - hardback

key words: love, loyalty, integrity



A fantastic short story rooted in 18th century China. Shark-man is a tailor of the Crystal palace in the sea. One day he is hired by a young man called Jing. Jing has fallen in love with a girl called Wanzhu, whom he can only marry if he gives ten thousand pearls to her mother. Will the young man, with the help of Shark-man, defy the odds and get married to Wanzhu?



IF I GROW UP

MéluSine THIRY

19 x 26 cm - 48 pages - 13,70€ - hardback

key words: childhood, discovery

If I keep on stretching, pulling and raising myself, I shall be a grown-up one day. However, no matter how big I become, I will always be a little spark of life facing the whole universe and its infinity.



**HONGFEI**

Éditions HongFei Cultures  
73 avenue de Tours  
37400 Amboise, France  
[www.hongfei-cultures.com](http://www.hongfei-cultures.com)

Foreign Rights  
(except simplified and complex Chinese language)  
Syllabes Agency  
Galina Grekhova  
e-mail : [g.grekhova@syllabes-agency.com](mailto:g.grekhova@syllabes-agency.com)  
[www.syllabes-agency.com](http://www.syllabes-agency.com)

**Come to see us in Frankfurt! Stand D90 / hall 5.1**



Syllabes Agency